

Vos prochains spectacles :

entre jazz et tango
Trio Mosalini, Beytelmann, Caratini
mardi 10 novembre

jazz-rock
Sixun
samedi 14 novembre

théâtre jeune public
Le Gouverneur sans âme
par le Théâtre des Jeunes Spectateurs de
Saint-Denis.
à partir de 8 ans.
samedi 21 novembre

*

La Boutique est ouverte les soirs de spectacle à
partir de 20h.

*

Nous assurons une liaison par car entre la gare
de Sartrouville et le Théâtre, chaque soir de
représentation et pour les matinées du dimanche.
Départs à 20h20 et 20h45, à 14h20 et 14h45.
Retour à la gare assuré après le spectacle.

*

T H É A T R E D E S A R T R O U V I L L E



Léo Ferré, les poètes

LEO FERRE

Les Poètes

les 27, 29, 30 et 31 octobre

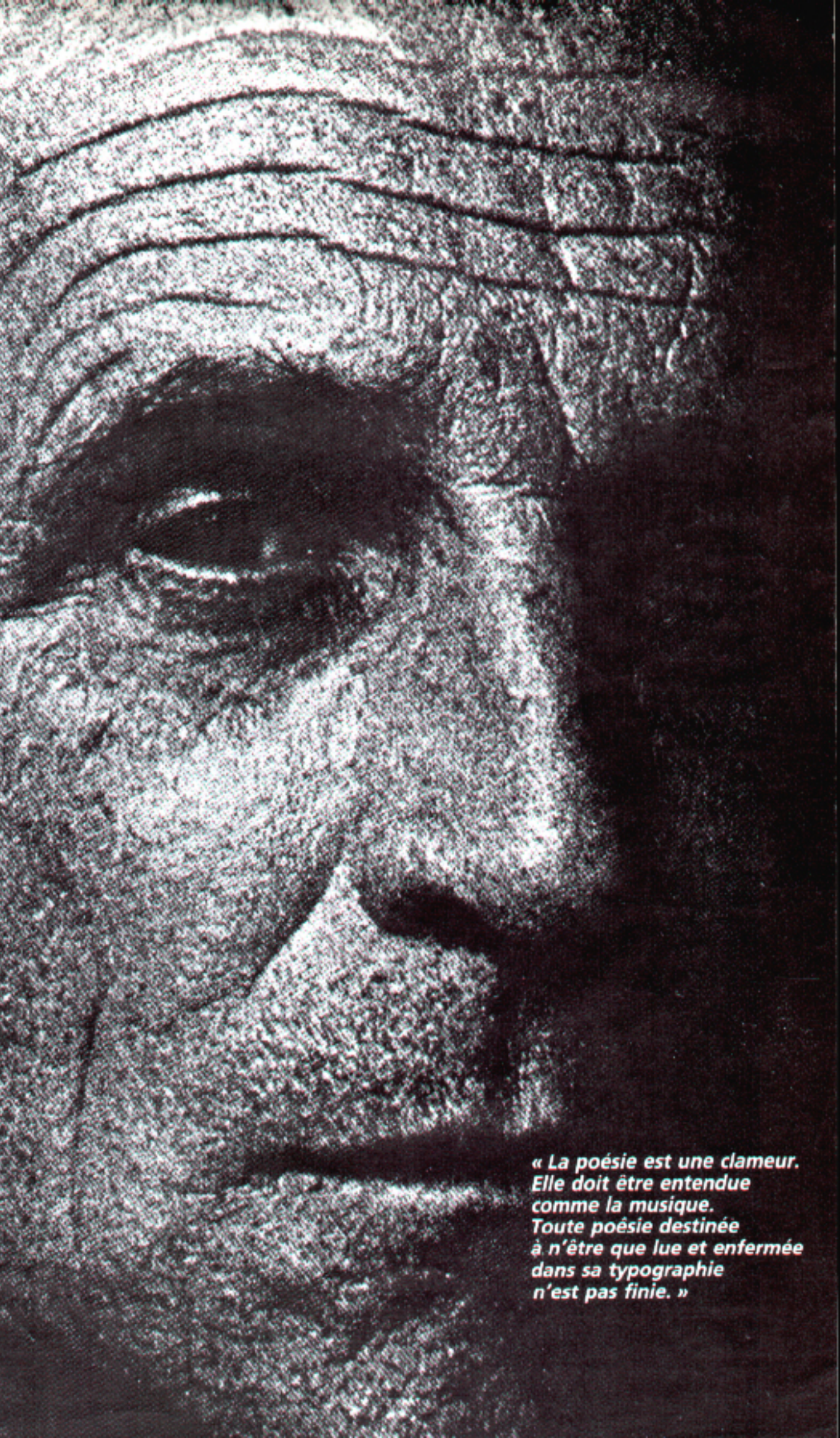
Les poètes	<i>Léo Ferré</i>	La beauté	<i>Charles Baudelaire</i>
La chambre	<i>René Paër</i>	L'adieu	<i>Guillaume Apollinaire</i>
Les poètes de sept ans	<i>Arthur Rimbaud</i>	Pauvre Rutebeuf	<i>Rutebeuf</i>
Saint-Germain-des-Prés	<i>Léo Ferré</i>	L'étang chimérique	<i>Léo Ferré</i>
L'art poétique	<i>Paul Verlaine</i>	L'invitation au voyage	<i>Charles Baudelaire</i>
Soleils couchants	<i>Paul Verlaine</i>	Le temps du tango	<i>Jean-Roger Caussimon</i>
Rêvé pour l'hiver	<i>Arthur Rimbaud</i>	Les cloches (et) la tzigane	<i>Guillaume Apollinaire</i>
La vie d'artiste	<i>Francis Claude et Léo Ferré</i>	Les hiboux	<i>Charles Baudelaire</i>
Marie	<i>Guillaume Apollinaire</i>	Le flamenco de Paris	<i>Léo Ferré</i>
La chanson du scaphandrier	<i>René Paër</i>	On n'est pas sérieux quand on a dix sept ans	<i>Arthur Rimbaud</i>
L'étranger	<i>Charles Baudelaire</i>	Colloque sentimental	<i>Paul Verlaine</i>
Marizibill	<i>Guillaume Apollinaire</i>	Le manque	<i>Léo Ferré</i>
Avec le temps	<i>Léo Ferré</i>	La folie	<i>Léo Ferré</i>
La mort des amants	<i>Charles Baudelaire</i>	Les spécialistes	<i>Jean-Roger Caussimon</i>
C'est extra	<i>Léo Ferré</i>	Ils vont voter	<i>Léo Ferré</i>
Thank you Satan	<i>Léo Ferré</i>	Le bateau ivre	<i>Arthur Rimbaud</i>

durée du spectacle : 2h 30 sans entracte

TELEPHON

Journal du Théâtre de Sartrouville

N° 123 / octobre 1987 / 5 F



*« La poésie est une clameur.
Elle doit être entendue
comme la musique.
Toute poésie destinée
à n'être que lue et enfermée
dans sa typographie
n'est pas finie. »*

SAISON
1987-88

Sommaire

Editorial

- **Croissez et multipliez**
page 3

Danse

- **Musique du corps**
pages 4 et 5

Théâtre

- **Affreux sales et...** Deschamps
pages 6 et 7

L'événement

- **Les mots des poètes**
pages 8 et 9

Dernière minute

- page 10

Renseignements

- page 11

Calendrier/octobre

- page 12



Danse

Assai/Compagnie Dominique Bagouet
samedi 17 octobre

Théâtre

C'est dimanche de Jérôme Deschamps
samedi 24, dimanche 25 octobre

Un conte d'Hoffmann de Denis Guénoun
mardi 8, mercredi 9, jeudi 10, vendredi 11, samedi 12 décembre

On ne badine pas avec l'amour d'Alfred de Musset
Mise en scène de Jean-Pierre Vincent
vendredi 26, samedi 27, dimanche 28 février
mardi 1^{er}, mercredi 2, jeudi 3, vendredi 4, samedi 5,
dimanche 6 mars

Sous les Boulingrins bleus. Dialogues de Courteline
par Chatelais, Leguay, Martin
mardi 15, mercredi 16, jeudi 17, vendredi 18, samedi 19 mars

Conversations après un enterrement de Yasmina Réza
Mise en scène de Patrice Kerbrat
mardi 12 et mercredi 13 avril

Théâtre Jeune Public

Le Gouverneur sans âme
par le Théâtre des Jeunes Spectateurs de Saint-Denis
samedi 21 novembre

Histoire du tigre de Dario Fo
Mise en scène de Liberto Valls
samedi 23 avril

Musiques

Léo Ferré, les poètes
mardi 27, jeudi 29, vendredi 30, samedi 31 octobre

Trio Mosalini, Beytelmann, Caratini
mardi 10 novembre

Sixun
samedi 14 novembre

Angélique Ionatos/Le Monogramme
mardi 24, vendredi 27, samedi 28 novembre

L'orchestre national de jazz
samedi 5 et mardi 15 décembre

Sapho
samedi 9 et samedi 30 janvier

Eléna Mouzalas, piano
vendredi 15 janvier

Jean Guidoni
vendredi 29 janvier

Edda Moser et le Sinfonietta
Orchestre régional de Picardie
lundi 1^{er} février

Nusrat Fateh Ali Khan
mercredi 23 mars

L'orchestre national d'Ile-de-France
avec le chœur régional d'Ile-de-France
samedi 16 avril

Cirque

Médrano, comme le cirque
mardi 19, samedi 23, dimanche 24 janvier

Attention !

En rouge, représentations supplémentaires.

Les mots

« ... ces drôles de types qui vivent de leur plume, ou qui ne vivent pas, c'est selon la saison... »



Ses débuts ? C'était en 1946, au Bœuf sur le toit. Cora Vaucaire, Edith Piaf, Patachou, Montand et Juliette Gréco chantent ses chansons et tout le monde les chante avec eux. Après ? c'est l'Olympia, Bobino, l'Alhambra (que sont-ils devenus ?) et Léo qui met en musique Verlaine, Rimbaud et Baudelaire... En 1968, avec une inspiration « post-révolutionnaire », une nouvelle carrière commence. En 1970, il enregistre avec les Zoo, mais en 1975, il dirige un orchestre symphonique... et en 1984, il inaugure une nouvelle forme de spectacle, seul sur la scène avec un piano.

Léo Ferré, à la fois chanteur, musicien, écrivain, chef d'orchestre, poète, compositeur, Léo c'est tout cela. Une vie qui va et qui avance, qui s'invente en permanence. Léo qui a su prendre le risque du désamour passager. Léo qui a su résister aux formidables pressions du succès et a poursuivi sa route solitaire, à contre-courant des modes, des hit-parades et des médias. Léo plus vivant et plus actuel que jamais, grand parmi les grands. Il a semé dans les têtes des parterres de chansons, rendant leur juste place aux mots des poètes.

Le voilà à Sartrouville pour quatre concerts. Le temps de s'installer. Le temps de le faire découvrir, « en vrai », à ceux qui ne l'ont jamais vu. Le temps de le revoir et de le faire aimer aux très jeunes.

Il sera là en compagnie de ses vieux amis, ceux qu'on a dit « maudits » et les autres : Villon, Rutebeuf, Verlaine, Rimbaud, Baudelaire et Caussimon...

D.L.

J des poètes

« La malédiction... j'aime ce mot. Les artistes comme les savants ont toujours été maudits. Pourquoi ? Est maudit celui qui n'est pas dans la course, celui qui n'est pas enroulé avec les autres. »

A Charles Baudelaire

... ils t'ont pillé, Baudelaire, ils t'ont traîné dans leur Morale, ils disent que tu avais la vérole et que tu en es mort. Ils disent tant de choses, tant de choses dans les manuels de littérature, je dis bien « manuel... » avec tout ce que cela comporte d'inversion intellectuelle. Ils sont tous invertis, ce jour, ils pensent en reculant. Ils préfèrent qu'on les surprenne par derrière, pour ne pas voir, avec leur légion d'horreur, leurs journaux qui vont de l'avant comme des écrevisses, leur Culture avec un grand C comme...

J'ai le sentiment qu'il n'y a plus grand-chose à découvrir au club des métaphores. La poésie t'a muselé dans le génie étiqueté, inodore, avec de beaux et cons discours qu'on doit faire à ton propos et lors d'une pâle distribution de prix au lycée de Nevers. Rimbaud nous a quittés par une porte de secours...
... Quand tu me manques, je te mets en musique, humblement. C'est vraiment la seule rose que je puisse apporter sur ta tombe. A bientôt.

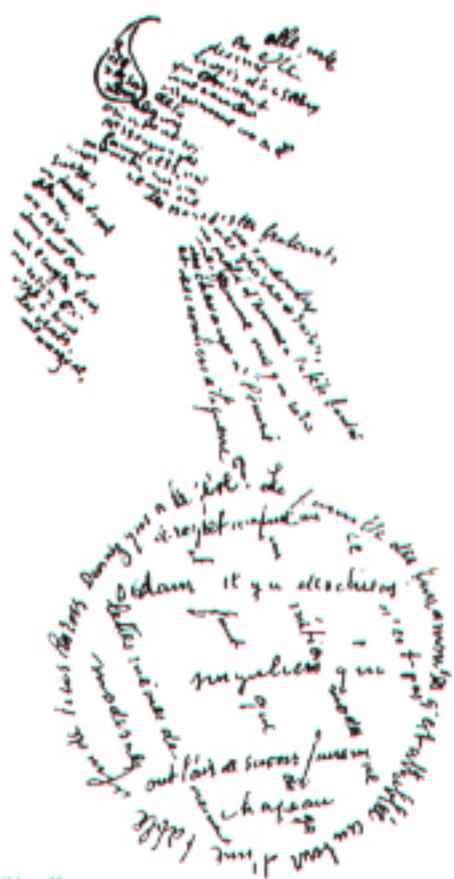
Maudits soient-ils !

... Ils étaient les deux fils d'une littérature sauvage, les parias d'une lande à montons tondus par un Second Empire, dans une Commune où il n'était même pas possible de mourir tellement d'autres s'y employaient contre toute espérance. Alors, à cheval sur des mètres de circonstance, ils se sont aimés, horriblement. Vos paroles perdues, vos paroles privées, qui sait le coin de chambre émerveillé qui s'en souvient, dans les rideaux cassés sous les lampes de gaz, rue Campagne-Première, dans l'air gris d'un ciel copain qui happa vos syllabes, vos paroles chuchotées, mi-voix des voix grand'es, de ces voix qui ne chantent guère plus à la Sorbonne.

Ils se sont aimés ? Voire... ils se sont parlés, écrits, dictés. Nomades camarades, sur ces routes du Nord, il traîne encore un peu de vos pas de vieille soupe de Belgique, juste après la frontière...

... Ils étaient les parents d'un certain chic des Lettres. Ils ne le savaient pas ; aujourd'hui Genêt le sait. Ils étaient le sordide somptueux que l'on écoute aux portes closes, un sordide qui prend de l'esthétique avec les ans, une esthétique que le juge de Bruxelles doit régurgiter, tout allongé qu'il soit sous ses arpens de terre glaise, dans cette mort qui meurt tout ; jusqu'aux paroles de cristal, cette mort qui tout mourra, je le sais « compagnons d'enfer », priez pour moi. Maudits soient-ils !

« La musique doit être — humblement — mise sous la poésie, et elle devient une charrette qui conduit la poésie dans l'oreille des gens qui ne la lisent pas... »



Calligramme d'Apollinaire

Guillaume

Depuis ce pays perdu dans des histoires fantastiques dont il a gardé le souvenir en Kostrowitzky jusqu'à Rome où il naît le 26 août 1880, depuis cette principauté de Monaco encore garantie dans le soliloque du tapis vert et où il fait ses études — lesquelles ? — au collège des frères des écoles chrétiennes, depuis cette semblance incontrôlée qui le protège et le désigne dans l'enfer de ces « anges maudits » qu'on appelle « poètes », amour indompté dans ce « demi-brume » londonienne où il reconnaît son amour indompté dans ce « voyou » qu'il suit, peut-être, dans cette « pensée fraternelle » que le lecteur lui doit et lui accorde, qu'en est-il de Guillaume Apollinaire ? Un dessin de Picasso en forme de cafetière et d'amitié retrouvée, qui sait ?... Guillaume ? Sa voix écrite et transmise n'est plus qu'un chiffre dans le désarroi de notre condition. Les poètes meurent quand ils ne sont plus dictés par l'ineffable. Salut ! Guillaume ! Vous pouvez dire à William que nous vous aimons bien. Nous sommes très peu, d'ailleurs, à nous inquiéter du jour et du siècle de votre naissance. 1980 ? Tiens, vous êtes toujours là, et avec nous, et avec la terreur qui nous emplit de n'être que toujours là aussi...

Léo Ferré

Prix des places

Compagnie Dominique Bagouet
85 F et 70 F*

C'est Dimanche
65 F et 55 F*

Léo Ferré
110 F et 90 F (tarifs exceptionnels)

* **Tarif réduit.** Moins de 26 ans, carte vermeil et abonnés.

Collectivités. Contacter le service des relations avec le public.

Accueil, vente des billets, réservations

Accueil au théâtre du lundi au samedi de 14 h à 19 h et à partir de 20 h les soirs de représentation.

Vente des billets et réservations

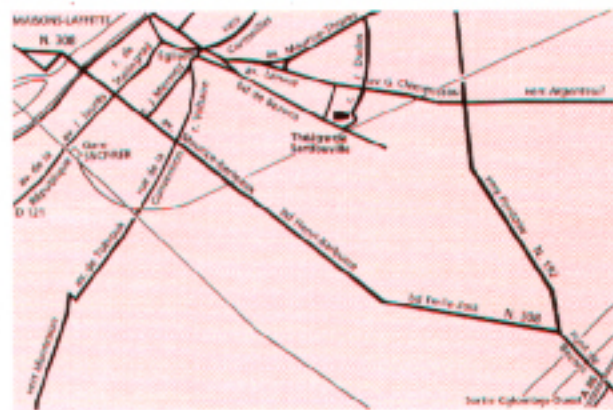
- 1 mois avant le spectacle pour les abonnés.
- 15 jours avant le spectacle pour les non-abonnés. Au théâtre aux horaires ci-dessus.
- Par correspondance en envoyant votre demande de place(s) accompagnée du chèque correspondant. Vous trouverez votre (vos) billets à la caisse le soir de la représentation.
- Par téléphone au 39.14.23.77 aux heures d'ouverture.

Nous conseillons aux abonnés de retirer les billets avant le spectacle, pour éviter une éventuelle attente à la caisse.

Tous les spectacles commencent à 21 h, à 15 h le dimanche.

Moyens d'accès

Nous assurons une liaison par car entre la gare de Sartrouville et le théâtre, chaque soir de représentation et pour les matinées du dimanche. Départs à 20 h 20 et 20 h 45, à 14 h 20 et 14 h 45. Retour à la gare assuré après le spectacle.



THEATRE DE SARTROUVILLE

Place Jacques-Brel
BP 93 - 78501 Sartrouville Cedex
Téléphone : 39.14.23.77

Itinéraire n° 123

Itinéraire, journal édité par le Théâtre de Sartrouville, place Jacques-Brel. B.P. 93. 78501 Sartrouville Cedex. Tél. : 39.14.23.77.

N° de commission paritaire : 61338.

Directeur de la publication, Claude Sévenier. Rédaction, Dominique Landré. Conception graphique, Claude Jaubert. Réalisation technique, CL2 Paris 43.58.68.48.

Tout ou presque tout vous intéresse ? Vous pouvez encore vous abonner !

C'est le moyen le plus sûr et le plus économique pour voir le plus grand nombre de spectacles au cours de la saison.

Vous payez immédiatement :

- 110 F pour la formule à 6 spectacles
- 145 F pour la formule à 9 spectacles
- vous n'avez plus qu'à régler 30 F* le soir de chaque représentation et votre place est réservée.

S'abonner c'est aussi bénéficier de beaucoup d'autres choses :

- c'est voir tous les spectacles que vous ne choisissez pas dans votre abonnement au tarif réduit ;
- c'est pouvoir modifier les dates des spectacles choisis en nous prévenant à l'avance (dans le courant du mois précédent) ;
- c'est faire profiter à vos amis du tarif réduit trois fois dans l'année ;
- c'est recevoir notre revue *Itinéraire*, chez vous, quatre fois dans l'année.

Vous pouvez vous abonner pour encore moins cher !

En regroupant autour de vous quelques amis, des collègues ou encore votre nombreuse famille, c'est-à-dire au moins 10 personnes.

Vous payez immédiatement :

- 70 F pour la formule à 6 spectacles (au lieu de 110 F)
- 90 F pour la formule à 9 spectacles (au lieu de 145 F)
- et 30 F* le soir de chaque représentation ;
- chaque membre du groupe choisit de composer son abonnement comme il le souhaite ;
- l'un d'entre vous devient alors correspondant du théâtre et assure un lien permanent entre le théâtre et son groupe. Nos correspondants sont invités à certains spectacles, reçoivent une lettre d'information personnalisée et sont invités à des rencontres avec des artistes, organisées pour eux.

* 40 F pour Léo Ferré.

Tous les spectacles sont présentés dans la brochure 1987-1988, nous la tenons à votre disposition au Théâtre, ou nous vous l'enverrons gracieusement, sur votre demande.



VU
MAISON
& JARDIN

SALLES DE BAINS

Exposition-Vente : 80, rue Louise-Michel,
78501 SARTROUVILLE

NUMERO VERT 05 44 69 00



Photo Feytaud

DANSE

Compagnie Dominique Bagouet

Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Roussillon

Assai

Chorégraphie de Dominique Bagouet

Musique Pascal Dusapin

Coproduction Biennale internationale de la danse de Lyon/Musica Strasbourg/
Festival d'Automne/Maison des Arts et de la Culture de Créteil

Samedi 17 octobre

THEATRE

C'est dimanche

de Jérôme Deschamps

Collaboration à la mise en scène Macha Makeieff

Collaboration artistique Laurent Peduzzi

avec Jean-Marc Bihour, Jérôme Deschamps, Christine Pignet

Musique Philippe Roueche

Production Paris-Picpus avec le soutien de l'AFAA

Samedi 24 octobre

Dimanche 25 octobre à 15 h



Photo D'Albany



MUSIQUE

Léo Ferré, les poètes

Mardi 27 octobre, jeudi 29 octobre

Vendredi 30 octobre, samedi 31 octobre

Et bientôt

MUSIQUE

Entre Jazz et tango

Trio Mosalini, Beytelmann, Caratini

Mardi 10 novembre

Jazz-rock

Sixun

Samedi 14 novembre

(UZEB annulé)

Angélique Ionatos/Le Monogramme

24, 27, 28 novembre

THEATRE JEUNE PUBLIC

Le Gouverneur sans âme

Samedi 21 novembre

Théâtre de Sartrouville

Place Jacques-Brel

78500 Sartrouville

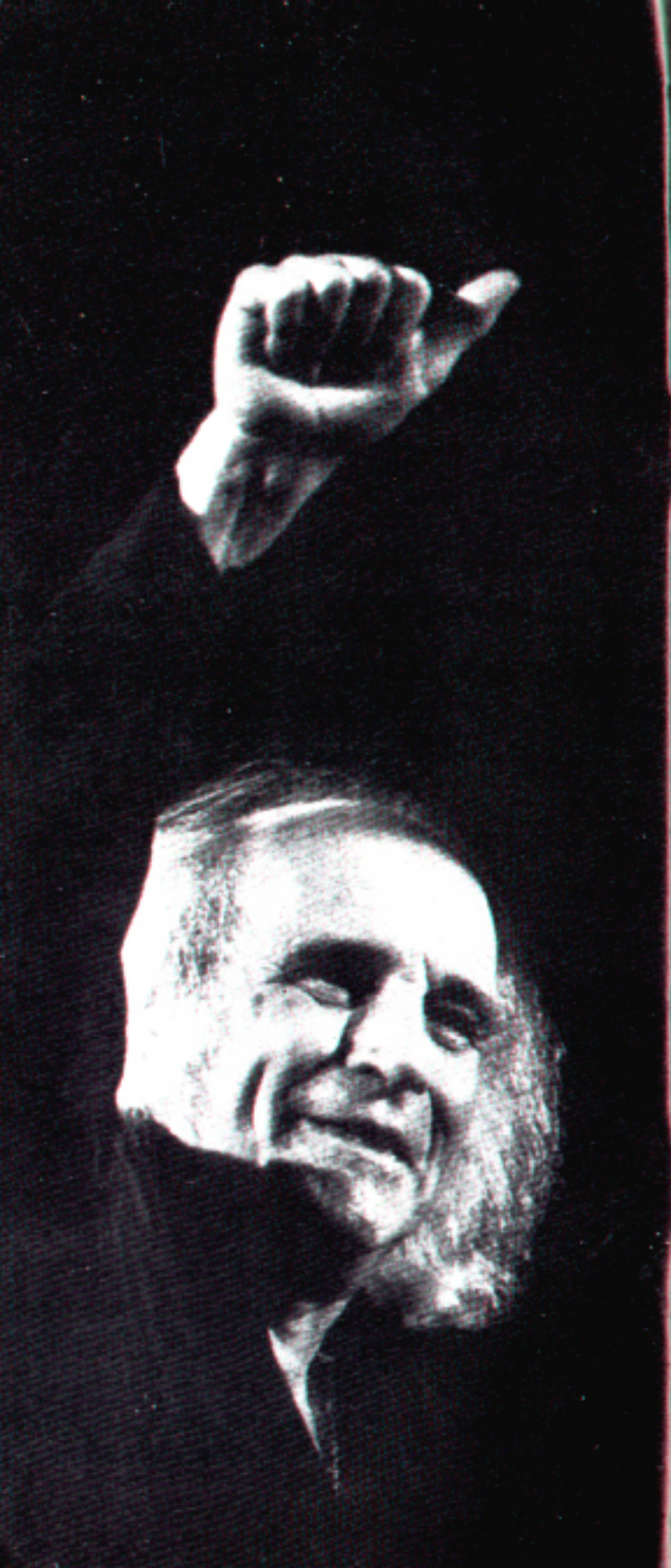


SAISON
1987-88



**THEATRE  DE
SARTROUVILLE**

SUPPLÉMENT A ITINÉRAIRE N° 123



Léo Ferré, les poètes

Seul sur la scène, sans musicien, avec pour tout compagnon une bande-son et un piano à queue, Léo est de retour. Tout de noir vêtu et pourtant si rayonnant, le vieux lion rugissant ses colères est dans l'arène, magnifique, auréolé de tendresse, armé de poésie.

Il est celui qui, pour toute une génération, a mis en musique les poètes maudits, ceux qu'avant lui on ne lisait que dans les livres. Formidable plaisir que de le retrouver à nouveau ou de le découvrir enfin. Nous l'avons invité à Sartrouville pour une série de concerts exceptionnels destinés à tous ses amis et à tous ceux qui ne le sont pas encore.

Photo Guy Ferrands

Mardi 27 octobre
Jeudi 29 octobre
Vendredi 30 octobre
Samedi 31 octobre

Danse	Compagnie Dominique Bagouet	samedi 17	OCTOBRE
Théâtre	<i>C'est dimanche</i>	samedi 24, dimanche 25	
Chanson	Léo Ferré, les poètes	mardi 27, jeudi 29, vendredi 30, samedi 31	
Jazz/Tango	Trio Mosalini, Beytelmann, Caratini	mardi 10	NOVEMBRE
Jazz-Rock	UZEB	samedi 14	
Th. Jeune Public	<i>Le Gouverneur sans âme</i>	samedi 21	
Musique	Angélique Ionatos/ <i>Le Monogramme</i>	mardi 24, vendredi 27, samedi 28	DECEMBRE
Jazz	L'orchestre national de jazz	samedi 5	
Théâtre	<i>Un conte d'Hoffmann</i>	mardi 8, mercredi 9, jeudi 10, vendredi 11, samedi 12	
Rock	Sapho	samedi 9	JANVIER
Récital	Eléna Mouzalas, piano	vendredi 15	
Cirque	Médrano, comme le cirque	mardi 19, samedi 23, dimanche 24	
Chanson	Jean Guidoni	samedi 30	FEVRIER
Concert	Edda Moser et le Sinfonietta	lundi 1 ^{er}	
Théâtre	<i>On ne badine pas avec l'amour</i>	vendredi 26, samedi 27, dimanche 28 mardi 1, mercredi 2, jeudi 3, vendredi 4, samedi 5, dimanche 6	
Théâtre	<i>Sous les Boulingrins bleus</i>	mardi 15, mercredi 16, jeudi 17, vendredi 18, samedi 19	MARS
Musiques d'ailleurs	Nusrat Fateh Ali Khan	mercredi 23	AVRIL
Théâtre	<i>Conversations après un enterrement</i>	mardi 12	
Concert	L'orchestre d'Ile-de-France	samedi 16	
Th. Jeune public	<i>Histoire du tigre</i>	samedi 23	

Tous les spectacles commencent à 21 h, à 15 h le dimanche.



SARTROUVILLE 39.14.23.77.

BILLET
LEO FERRE

29.10.87 21h 0

n° 779 0 F

Ce billet ne pourra être échangé ou remboursé, qu'en cas d'annulation du spectacle.

T H E A T R E D E S A R T R O U V I L L E



Léo Ferré, les poètes

LEO FERRE
Les Poètes
les 27, 29, 30 et 31 octobre

Les poètes	Léo Ferré	La beauté	Charles Baudelaire
La chambre	René Paër	L'adieu	Guillaume Apollinaire
Les poètes de sept ans	Arthur Rimbaud	Pauvre Rutebeuf	Rutebeuf
Saint-Germain-des-Prés	Léo Ferré	L'étang chimérique	Léo Ferré
L'art poétique	Paul Verlaine	L'invitation au voyage	Charles Baudelaire
Soleils couchants	Paul Verlaine	Le temps du tango	Jean-Roger Caussimon
Rêvé pour l'hiver	Arthur Rimbaud	Les cloches (et) la tzigane	Guillaume Apollinaire
La vie d'artiste	Francis Claude et Léo Ferré	Les hiboux	Charles Baudelaire
Marie	Guillaume Apollinaire	Le flamenco de Paris	Léo Ferré
La chanson du scaphandrier	René Paër	On n'est pas sérieux quand on a dix sept ans	Arthur Rimbaud
L'étranger	Charles Baudelaire	Colloque sentimental	Paul Verlaine
Marizibill	Guillaume Apollinaire	Le manque	Léo Ferré
Avec le temps	Léo Ferré	La folie	Léo Ferré
La mort des amants	Charles Baudelaire	Les spécialistes	Jean-Roger Caussimon
C'est extra	Léo Ferré	Ils vont voter	Léo Ferré
Thank you Satan	Léo Ferré	Le bateau ivre	Arthur Rimbaud

durée du spectacle : 2h 30 sans entracte